

**NGHỊ ĐỊNH THƯ****BỔ SUNG HIỆP ĐỊNH GIỮA CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
VÀ LIÊN BANG NGA VỀ TƯƠNG TRỢ TƯ PHÁP VÀ PHÁP LÝ VỀ DÂN SỰ  
VÀ HÌNH SỰ, KÝ TẠI MATXCOPA NGÀY 25 THÁNG 8 NĂM 1998**

Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Liên bang Nga, sau đây gọi là các Bên ký kết,

Mong muốn làm sâu rộng và hoàn thiện thêm sự hợp tác trong lĩnh vực tương trợ tư pháp và pháp lý và bảo vệ các quyền công dân phù hợp với Hiệp định giữa Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Liên bang Nga về tương trợ tư pháp và pháp lý về dân sự và hình sự ký ngày 25 tháng 8 năm 1998 (sau đây gọi là Hiệp định),

Đã thỏa thuận như sau:

**Điều 1**

Bổ sung điểm 6 vào Khoản 1, Điều 63 Hiệp định với nội dung sau đây:

“6) Tội phạm bị yêu cầu dẫn độ bị kết án tử hình theo pháp luật của Bên ký kết yêu cầu, nhưng Bên ký kết yêu cầu không đảm bảo chắc chắn cho Bên ký kết được yêu cầu rằng sẽ không thi hành bản án tử hình đó”.

**Điều 2**

Nghị định thư này phải được phê chuẩn và có hiệu lực từ ngày trao đổi văn kiện phê chuẩn. Nghị định thư này là một phần không tách rời của Hiệp định và có hiệu lực trong suốt thời hạn hiệu lực của Hiệp định.

Được làm tại Thành phố Mátxcova ngày 23 tháng 4 năm 2003, thành hai bản, mỗi bản bằng tiếng Việt và tiếng Nga, cả hai bản đều có giá trị như nhau.

**Thay mặt Cộng hòa xã hội  
chủ nghĩa Việt Nam**

**Thay mặt Liên bang Nga**

*M. Kieu*



*Đại sứ Nguyễn Văn Ngân*